

9. Filia patris abscondita est vigilia, et sollicitudo ejus aufert somnum, ne fortè in adolescentia sua adulta efficiatur, et cum viro commorata odibilis fiat:

10. Nequando polluat in virginitate sua, et in paternis suis gravida inveniatur: ne fortè cum viro commorata transgrediatur, aut certè sterilis efficiatur.

11. Super filiam luxuriosam confirma custodiam: ne quando faciat te in opprobrium venire inimicis, à detractone in civitate, et objectione plebis, et confundat te in multitudinè populi.

12. Omni homini noli intendere in specie: et in medio mulierum noli commorari:

13. De vestimentis enim procedit tineas, et à muliere iniquitas viri.

14. Melior est enim iniquitas viri, quàm mulier benefaciens, et mulier confundens in opprobrium.

15. Memor ero igitur operum Domini, et quæ vidi annuntiabo. In sermonibus Domini opera ejus.

16. Sol illuminans per omnia respexit, et gloria Domini plenum est opus ejus.

17. Nonne Dominus fecit sanctos enarrare omnia mirabilia sua, quæ confirmavit Dominus omnipotens stabiliri in gloria sua?

18. Abyssum, et cor hominum investigavit: et in astutia eorum excogitavit.

19. Cognovit enim Dominus omnem scientiam, et inspexit in signum ævi, annuntians

9. La hija es un secreto desvelo del padre, y el cuidado de ella le quita el sueño, temiendo que de la mocedad pase á la edad adulta¹, y que cuando cohabite con su marido, se haga aborrecible.

10. No sea que en su virginidad sea contaminada, y se halle estar en cinta en la casa de su padre: ó cohabitando con su marido, viole la ley², ó sea estéril.

11. Guarda con estrecha custodia á la hija retozona: no sea que alguna vez te haga ser el escarnio de tus enemigos, la fábula de la ciudad, y el reproche de la plebe, y que te afrente delante de mucho pueblo.

12. No mires³ á persona alguna por la hermosura: ni quieras hacer asiento entre mujeres:

13. Porque de las ropas sale la polilla⁴, y de la mujer la maldad del hombre⁵.

14. Porque más vale un hombre que te haga mal⁶, que una mujer que te haga bien⁷, y mujer que es causa de tu deshonra y afrenta.

15. Traeré pues á la memoria⁸ las obras del Señor, y publicaré lo que he visto. Por las palabras del Señor son sus obras⁹.

16. El sol que alumbra¹⁰ miró por todas partes, y la obra del Señor está llena de su gloria.

17. ¿Por ventura no hizo el Señor que los santos¹¹ contasen todas sus maravillas, que hizo durables el Señor omnipotente á fin de perpetuar su gloria?

18. Él penetra el abismo, y el corazón de los hombres: y tiene calada¹² la astucia de ellos.

19. Porque el Señor conoce todo saber¹³, y registra la señal de los tiempos¹⁴, declarando las

1 Se haga demasiado crecida, pierda el vigor y lozanía de la mocedad, y por lo tanto sea menos amada de su marido, cuando se case. Bossuet interpreta la palabra, *abscondita*, por *virgen*, ó *doncella*; y va bien fundado. Véase S. Paulo, *1 Corinth.* vii, 26.

2 Faltando á la fe que le debe.

3 Ni admires á persona alguna por su hermosura, fijando los ojos en ella.

4 MS. G. *La tinuelia*. — 5 De sus halagos con que te seduce. — 6 Con su dureza, severidad y rigor.

7 Que te halaga y atrae al mal, y á una acción vergonzosa que te ha de llenar de confusión y oprobio. Ó también: Mas vale recibir una injuria de un hombre, que un beneficio de una mujer, que por este medio intenta rendir tu corazón: lo cual une bien con lo que precede. Mejores son las heridas del que te ama, que los ósculos engañosos del que te aborrece. Mas daño hace el que pone ocultas asechanzas, que el que descubiertamente se muestra enemigo. *Prov.* xxvii, Ó también: Menos peligroso es tratar familiarmente con un hombre malo, que con una mujer buena.

8 Aquí da principio la conclusión del libro, en el que despues de haber dado preceptos é instrucciones pertenecientes á las costumbres, se emplea hasta el fin, primero en alabar las obras de Dios, y despues en elogiar á los hombres ilustres que hubo en los siglos pasados.

9 Por la palabra del Señor todas las cosas fueron criadas. Ó también: En las sagradas Escrituras nos están declaradas todas sus obras; lo cual une muy bien con lo que se dijo arriba en el v. 17.

10 Así como el sol todo lo alumbra, así también la grandeza del Señor se descubre en todas sus obras.

11 Los profetas, y demás hombres inspirados.

12 Penetra y conoce lo mas escondido y disimulado de su corazón, y de sus ardidés y sutilezas.

13 Todo lo que se puede saber: no hay cosa que se le oculte, ó ignore.

14 Conoce perfectamente todos los tiempos, y las diferencias de ellos, y quiso que éstas fuesen anunciadas por los astros, que puso en el cielo. *Genes.* i, 14. Todo lo tiene presente, lo pasado y lo venidero, y quiso darnos unas señales, para que por ellas conociésemos lo que está por venir, que de otra manera lo ignoraríamos. Ó también: Lo que á los mortales es escondido, y que despues de muchas pesquisas se quedan ignorándolo, para Dios está todo presente: todo lo abraza su eternidad, y á todo llega su ciencia.

quæ præterierunt, et quæ superventura sunt, revelans vestigia occultorum.

20. Non præterit illum omnis cogitatus, et non abscondit se ab eo ullus sermo.

21. Magnalia sapientiæ suæ decoravit: qui est ante sæculum et usque in sæculum, neque adjectum est,

22. Neque minuitur, et non eget alicujus consilio.

23. Quàm desiderabilia omnia opera ejus, et tanquam scintilla, quæ est considerata!

24. Omnia hæc vivunt, et manent in sæculum, et in omni necessitate omnia obaudiunt ei.

25. Omnia duplicia, unum contra unum, et non fecit quidquam deesse.

26. Uniuscujusque confirmavit bona. Et quis satiabitur videns gloriam ejus?

cosas que pasaron, y las que están por venir, descubriendo los rastros de las que están escondidas.

20. No se le escapa ningun pensamiento, ni se le esconde ninguna palabra.

21. Hermosas hizo¹ las grandezas de su sabiduría: el que es antes del siglo² y hasta el siglo, ni se le ha añadido,

22. Ni disminuido, y no ha menester consejo de otro.

23. ¡Cuán deseables³ son todas sus obras, y lo que podemos alcanzar es solo como una centella⁴!

24. Todas estas cosas viven; y duran⁵ para siempre, y en toda necesidad⁶ todas le obedecen á él.

25. Todas las cosas son pareadas⁷, y la una opuesta á la otra, y no hizo que les faltase algo⁸.

26. De cada una⁹ confirmó los bienes. ¿Y quién se hartará viendo la gloria de él?

CAPITULO XLIII.

Prosigue haciendo memoria de las obras maravillosas del Señor.

1. Altitudinis firmamentum pulchritudo ejus est, species cœli in visione gloriæ.

2. Sol in aspectu annuntians in exitu, vas admirabile opus Excelsi.

3. In meridiano exurit terram, et in conspectu ardoris ejus quis poterit sustinere? Fornacem custodiens in operibus ardoris:

4. Tripliciter sol exurens montes, radios

1. El alto firmamento¹⁰ es hermosura de él, la belleza del cielo¹¹ en vision de gloria.

2. El sol al salir anuncia con su aspecto¹², es vaso maravilloso¹³, obra del Excelso.

3. Al mediodía quema á la tierra, y á la vista de su ardor ¿quién podrá tenerse firme? Como el que mantiene un horno¹⁴ para las obras arduas:

4. Tres tantos mas es el sol que abraza los

1 Crió hermoso al universo por la variedad, orden y proporcion de las cosas.

2 El que es antes de todos los siglos, y será eternamente.

3 Hermosas y perfectas: pues siendo tales son deseables.

4 MS. 6. *Quanto son deseaderas, etc. é asmaderas, quanto es una centella.* Y solamente podemos llegar á alcanzar ó comprender como una centellita, ó muy pequeña parte de todas sus obras. El Griego en algunas ediciones, και εως σπινθηρος εστι θεωρησαι, y *dignas de ser consideradas hasta una sola centella*, hasta la cosa que parece mal vil y despreciable; porque en ella se admirará el inmenso poder y sabiduría del Criador. Otros: *A la luz*; esto es, atentamente, y con el mayor cuidado y diligencia. En otras ediciones: εως σπινθηρος, como una centella, que es la leccion, que siguió el intérprete latino.

5 O en sí mismas, ó en su especie. — 6 Siempre que se ofrezca, ó sea menester.

7 Noche, y dia: frio, y calor: invierno, y verano: dulce, y amargo, etc.

8 Porque á todas las hizo perfectas.

9 Á cada una dió propiedades y virtudes estables ó permanentes. El Griego, εν τω εως εσπερωσε τα αγαθα, *la una du testimonio de la excelencia de la otra.* Solo lo poco que conocemos causa tanto gozo, á que será si lo vemos cara á cara?

10 El firmamento, ó el cielo en donde están las estrellas, es hermosura de él, esto es, la mas hermosa obra de Dios, en la que reluce la hermosura de su artífice. TIRINO.

11 *Vision de gloria*, es locucion de *hipalage*, que ordenada diria así: *Vision gloria Dei est in specie cœli*: Vision de la gloria de Dios es la belleza del cielo. MENOCIO. Otros sencillamente. La vista del cielo es una vista de gloria; quiere decir, en donde se ve y registra la gloria, la majestad y el poder de Dios, es en la hermosura del firmamento. El Griego, γυρισμα υψου; στερεωμα καθαριότητος, *gloria de alteza el firmamento de limpieza.*

12 El sol es el que anuncia el dia. — 13 Máquina, instrumento, obra.

14 Para cocer cal ó ladrillo, ó como el herrero la fragua para las labores, que se hacen á grande fuego. El Griego, κἀμινον φουσαν, *el que sopla la fragua*, la enciende soplando con los fuelles.

igneos exsufflans, et refulgens radiis suis obcecat oculos.

5. Magnus Dominus qui fecit illum, et in sermonibus ejus festinavit iter.

6. El luna in omnibus in tempore suo, ostensio temporis, et signum avi.

7. A luna signum diei festi, luminare quod minuitur in consummatione.

8. Mensis secundum nomen ejus est, crescens mirabiliter in consummatione.

9. Vas castrorum in excelsis, in firmamento caeli resplendens gloriosè.

10. Species caeli gloria stellarum, mundum illuminans in excelsis Dominus.

11. In verbis sancti stabunt ad iudicium, et non deficient in vigiliis suis.

12. Vide arcum, et benedic eum, qui fecit illum: valde speciosus est in splendore suo.

13. Gyrauit caelum in circuitu gloriae suae, manus Excelsi aperuerunt illum.

14. Imperio suo acceleravit nivem, et accelerat coruscaciones emittere iudicii sui.

15. Propterea aperti sunt thesauri, et evolverunt nebulae sicut aves.

16. In magnitudine sua posuit nubes, et fracti sunt lapides grandinis.

17. In conspectu ejus commovebuntur montes, et in voluntate ejus aspirabit Notus.

18. Vox tonitruum ejus verberabit terram, tempestas aquilonis, et congregatio spiritus:

19. Et sicut avis deponens ad sedendum, aspergit nivem, et sicut locusta demergens descensus ejus.

20. Pulchritudinem candoris ejus admirabitur oculus, et super imbrem ejus expavescet cor.

1 Por su mandamiento, y á sus órdenes; hace velocísimamente su carrera, caminando hácia el ocaso.

2 En todas sus crecientes y menguantes: ó tambien, en todas las naciones y países de la tierra.

3 Porque en la Neomenia, ó Novilunio se comenzaban los meses, que entre los Hebréos, así como los años, eran lunares. Ó tambien; Ella nos indica la variedad ó mudanza de los tiempos, como regularmente observamos.

4 Porque señala las revoluciones del año lunar, por donde ellos se regian.

5 De las Neomenias, de la Pascua, de Pentecostes, y demás fiestas.

6 En hebreo se llama חַדָּשׁ, y el mes lo mismo: en griego la luna, σελήνη, ó μήνη, y el mes, μήν; y aun algunos son de sentir, que de aquí se deriva tambien el latino *menses*. Entre los Hebréos los meses todos tomaban su duracion, diferencia y nombre de la luna.

7 Habla de las estrellas, que en muchos lugares de la santa Escritura son llamadas *milicias*, ó *ejércitos del cielo*; y aquí se va hablando de ellas con alegoría militar.

8 Allá desde lo alto ilumina Dios el mundo con la luz de las estrellas.

9 Al mandamiento del Señor se pondrán en orden, sin abandonar jamás el lugar, que á cada una toca, y sin dejar de cumplir el oficio ó empleo para que Dios las ha destinado. Representa las estrellas, como un ejército bien disciplinado, y obediente á la voz de su general.

10 Mira con admiracion el arco Iris. — 11 El Señor lo hizo con su divino poder.

12 Para la ejecucion de sus decretos. — 13 Véase Job xxxviii. *Psalm.* cxxxiv.

14 Levanta vapores de la tierra, los condensa en nubes, y las suspende á estas en el aire, y desde ellas lanza el granizo grueso y duro como una piedra. — 15 MS. 6. *Maiará.*

16 De verla caer en tan grande copia, ó de las inundaciones extraordinarias que se siguen, cuando ella se deshace y derrite.

a Genes. ix, 14.

montes, que exhala rayos de fuego, y relumbrando ciega los ojos con sus rayos.

5. Grande es el Señor que lo hizo, y con la palabra de él¹ apresura su carrera.

6. Y la luna en todo² con su periodo, muestra los tiempos³, y señala los años⁴.

7. La luna señala las fiestas⁵, lumbrera que comienza á menguar, luego que llega á su lleno.

8. El mes toma el nombre de ella⁶: ésta crece maravillosamente hasta estar llena.

9. Máquina⁷ de ejército hay en las alturas, que brilla gloriosamente en el firmamento del cielo.

10. Es belleza del cielo la gloria de las estrellas, el Señor ilumina al mundo en las alturas⁸.

11. Á las palabras del Santo⁹ se presentarán á juicio, y no desfallecerán en sus centinelas.

12. Mira el arco Iris¹⁰, y bendice á aquel, que lo hizo: muy hermoso es en su resplandor.

13. Ciñó el cielo con el cerco de su gloria, las manos del Excelsio lo extendieron¹¹.

14. Por su mandato apresuró la nieve, y envia con celeridad los relámpagos de su juicio¹².

15. Por esto fueron abiertos¹³ sus tesoros, y volaron las nieblas como aves.

16. Con su grande poder puso las nubes¹⁴, y se quebraron las piedras del granizo.

17. Á una mirada suya se estremecerán los montes, y á su voluntad soplará el Ábrego.

18. La voz de su trueno herirá¹⁵ la tierra, la tempestad del norte, y el remolino de los vientos:

19. Y como el ave que se abaja para sentar sus piés, esparce la nieve, y su descenso como langosta, que se abate á tierra.

20. La vista se admirará de la belleza de su candor, y se espantará el corazon de sus inundaciones¹⁶.

21. Gelu sicut sale effundet super terram: et dum gelaverit, fiet tanquam cacumina tribuli.

22. Frigidus ventus aquilo flavit, et gelavit crystallus ab aqua, super omnem congregationem aquarum requiescet, et sicut lorica induct se aquis.

23. Et devorabit montes: et exuret desertum, et extinguet viride, sicut igne.

24. Medicina omnium in festinatione nebulae: et ros obvians ab ardore venienti humilem efficiet eum.

25. In sermone ejus siluit ventus, et cogitatione sua placavit abyssum, et plantavit in illa Dominus insulas.

26. Qui navigant mare, enarrent pericula ejus: et audientes auribus nostris admirabimur.

27. Illic praecleara opera, et mirabilia: varia bestiarum genera, et omnium pecorum, et creatura belluarum.

28. Propter ipsum confirmatus est itineris finis, et in sermone ejus composita sunt omnia.

29. Multa dicemus, et deficiemus in verbis: consummatio autem sermonum, ipse est in omnibus.

30. Gloriantes ad quid valebimus? ipse enim omnipotens super omnia opera sua.

31. Terribilis Dominus, et magnus vehementer, et mirabilis potentia ipsius.

32. Glorificantes Dominum quantumcumque potueritis, supervalebit enim adhuc, et admirabilis magnificentia ejus.

33. Benedicentes Dominum, exaltate illum quantum potestis: major enim est omni laude.

34. Exaltantes eum replemini virtute. Ne laboretis: non enim comprehendetis.

1 Los granillos de la escarcha son semejantes á la sal en la blancura y en la figura; y cuando llega á helarse, queda áspera, y punza como las espinas.

2 MS. 6. *Cómo somizos de cardo.* — 3 El hielo se llama en griego con el nombre de κρύσταλλος.

4 Sobre lagos, ríos y aun mares.

5 Es *endaje*: y el agua se viste y cubre con el hielo, como con una lorica; de manera que queda impenetrable, y pueden caminar por encima no solamente hombres, sino tambien carros cargados y muy pesados.

6 El calor secará y quemará todo el verdor de los montes y de los desiertos. Aquí parece se aplica esto al hielo.

7 El Griego, ἡμίχλη δρόσος ἀπαντῶσα ἀπὸ καύσωνος ἰκέρουσι, y un rocío que sobrevenga recreará del ardor, y una nube que se derrame en rocío templará el calor. Otros explican todo esto del hielo: Y los rocíos, ó lluvias, que en la primavera se interponen, ó median entre el invierno, y el calor que viene del verano, lo abaten, haciendo que brote otra vez la tierra, y se cubra de verdor.

8 Á su querer se calman los mares. — 9 Véase lo dicho *Salm.* cvi, 23.

10 Toda suerte de peces, de bestias, y animales monstruosos y enormes. — 11 Que Dios ha criado de todas clases.

12 Dios ha determinado á cada cosa *el fin de su camino*; que vaya constantemente hácia aquel fin para el que la crió.

13 El texto griego, τὸ πᾶν ἐστὶν αὐτός, que él es todas las cosas.

14 ¿Qué podremos decir, que iguale á su grandeza, poder y magnificencia?

15 Pretendiendo comprender su grandeza, ó alabarle como merece; porque debéis saber, que trabajaréis en balde, y no lo alcanzaréis.

21. Hielo derramará sobre la tierra como sal¹: y cuando helare, se volverá como puntas de abrojos².

22. Sopló el viento frio del norte, y congeló el agua como cristal³, el cual reposará sobre toda junta de aguas⁴, y se vestirá de aguas⁵ como de lorica.

23. Y devorará los montes⁶, y quemará los yerros, y secará lo verde, como con fuego.

24. El remedio de todo será una nube, que aparezca luego: y un rocío⁷, que temple el ardor que viene, le hará amansar.

25. Á su palabra calmó el viento, y con su pensamiento aplacó el abismo⁸, y plantó el Señor islas en él.

26. Los que navegan la mar, cuenten sus peligros⁹: y oyéndolo con nuestras orejas nos maravillaremos.

27. Allí hay obras bellas, y admirables: varios géneros de bestias, y de toda suerte de ganados¹⁰, y criaturas monstruosas¹¹.

28. Por él mismo se ha establecido¹² el fin de su camino, y por su palabra todo se puso en orden.

29. Muchas cosas diremos, y nos faltarán las palabras: mas la suma de los discursos es, que él mismo está en todas las cosas¹³.

30. Para darle gloria, ¿qué valemos¹⁴ nosotros? porque él es Todopoderoso sobre todas sus obras.

31. Terrible el Señor, y en sumo grado grande, y maravilloso su poder.

32. Glorificad al Señor cuanto mas pudiéreis, que aun sobrepujará, y es admirable su magnificencia.

33. Bendecid al Señor, ensalzadle cuanto podéis: porque mayor es que toda alabanza.

34. Para ensalzarle recoged todas vuestras fuerzas. No os canséis¹⁵: porque no llegaréis allá.

35. Quis videbit eum, et enarrabit? et quis magnificabit cum sicut est ab initio?

36. Multa abscondita sunt majora his: pauca enim vidimus operum ejus.

37. Omnia autem Dominus fecit, et per agentibus dedit sapientiam.

35. ¿Quién le verá, y celebrará? ¿y quién le engrandecerá así como es desde el principio?

36. Muchas cosas mayores que estas están escondidas: porque es poco lo que hemos visto de sus obras.

37. Mas el Señor las hizo todas, y á los que viven en piedad les dió sabiduría.

CAPÍTULO XLIV.

Elogio de los patriarcas del pueblo de Dios, y de su descendencia. Alaba á Enóch, Noé, Abraham, Isaac y Jacob.

1. Laudemus viros gloriosos, et parentes nostros in generatione sua.

2. Multam gloriam fecit Dominus magnificentia sua á sæculo.

3. Dominantes in potestatibus suis, homines magni virtute, et prudentia sua præditi, nuntiantes in prophetis dignitatem prophetarum,

4. Et imperantes in præsentí populo, et virtute prudentiæ populis sanctissima verba.

5. In peritia sua requirentes modos musicos, et narrantes carmina scripturarum.

6. Homines divites in virtute, pulchritudinis studium habentes: pacificantes in domibus suis.

7. Omnes isti in generationibus gentis suæ gloriam adepti sunt, et in diebus suis habentur in laudibus.

8. Qui de illis nati sunt, reliquerunt nomen narrandi laudes eorum:

9. Et sunt quorum non est memoria: perierunt quasi qui non fuerint: et nati sunt,

1. Alabemos á los varones ilustres, y á nuestros padres en su generacion.

2. Cosas muy gloriosas hizo el Señor con su magnificencia desde el principio del mundo.

3. Ellos imperaban en sus señoríos, hombres grandes en virtud, y adornados de prudencia, anunciaban como profetas la dignidad de los profetas,

4. Y gobernaban al pueblo de su tiempo, y con la virtud de la prudencia daban avisos muy santos á los pueblos.

5. Con su habilidad hallaron tonos musicales, y dictaron los cánticos de las Escrituras.

6. Hombres ricos en virtud, solícitos del decoro: pacíficos en sus casas.

7. Todos estos alcanzaron gloria en las edades de su nacion, y en sus dias son celebrados.

8. Los que de ellos nacieron, dejaron nombre para celebrar las alabanzas de ellos:

9. Y otros hay de los cuales no hay memoria: perecieron como si no hubieran sido: y nacieron,

1 Desde toda eternidad. — 2 Mas copiosa luz, para que conozcan sus obras, y le glorifiquen por ellas.

3 En su siglo: que fueron célebres mientras vivieron, como abajo v. 7. En el Griego se lee este título de este capítulo: Πατέρων ἡμῶν, *Elogio de los Padres*, de los patriarcas. Nuestros padres, de quienes descendemos nosotros.

4 Cosas muy gloriosas hizo con magnificencia el Señor en ellos y por ellos desde el principio del mundo.

5 El Griego, ἐν ταῖς βασιλείαις αὐτῶν, *en sus reinos*; porque tuvieron ellos la autoridad de reyes y príncipes.

6 Porque anunciaban misterios grandes, y no solo de paso, sino con espíritu verdaderamente profético, lo que Dios interiormente les inspiraba. El Griego, ἀπρηγῆστοι ἐν προφηταῖς, *que anunciaron en profecías* lo venidero.

7 Dieron, y dejaron instrucciones, avisos y preceptos muy santos. El Griego, ἡγεύμενοι λαῶν ἐν διαβολαῖς, καὶ συνέσει γραμματικῆς λαῶν, *que gobernaron el pueblo con consejos de literatura popular*, acomodada á la capacidad del pueblo, y haciendo el oficio de doctores, como que á ellos les pertenecía la exposición de la ley.

8 Para cantar alabanzas á Dios.

9 MS. 6. *Los dictados*. Los salmos y otros cantares. El Griego, δηλούμενοι ἐπι ἐν ψαλμοῖς, *que declaraban los cantares en la Escritura*, los salmos y otros divinos cánticos, á los que no los entendían.

10 Principalmente en lo que tocaba al decoro del culto divino, y á los ministerios sagrados. Este miembro no se lee en el Griego.

11 MS. 6. *Pacíficos en sus casas*. — 12 Mientras vivieron entre sus gentes.

13 Fama y materia para celebrar sus alabanzas, como fueron los patriarcas.

a Psal. cv, 2.

quasi non nati, et filii ipsorum cum ipsis.

10. Sed illi viri misericordiae sunt, quorum pietates non defuerunt:

11. Cum semine eorum permanent bona.

12. Hæreditas sancta nepotes eorum, et in testamentis stetit semen eorum:

13. Et filii eorum propter illos usque in æternum manent: semen eorum et gloria eorum non derelinquetur.

14. Corpora ipsorum in pace sepulta sunt, et nomen eorum vivit in generationem et generationem.

15. Sapientiam ipsorum narrent populi, et laudem eorum nuntiet Ecclesia.

16. Henoch placuit Deo, et translatus est in paradysum, ut det gentibus poenitentiam.

17. Noë inventus est perfectus, justus, et in tempore iracundiæ factus est reconciliatio.

18. Ideo dimissum est reliquum terræ, cum factum est diluvium.

19. Testamenta sæculi posita sunt apud illum, ne deleri possit diluvio omnis caro.

20. Abraham magnus pater multitudinis gentium, et non est inventus similis illi in gloria: qui conservavit legem Excelsi, et fuit in testamento cum illo.

21. In carne ejus stare fecit testamentum, et in tentatione inventus est fidelis.

22. Ideo jurejurando dedit illi gloriam in gente sua, crescere illum quasi terræ cumulum,

ron, como si no hubieran nacido, y sus hijos con ellos.

10. Mas aquellos son varones misericordiosos, cuyas piedades no faltaron:

11. Con la posteridad de ellos permanecen los bienes.

12. Sus nietos son heredad santa, y su posteridad se mantuvo constante en las alianzas:

13. Y sus hijos por amor de ellos permanecen para siempre: su estirpe, y su gloria no será abandonada.

14. Sus cuerpos fueron sepultados en paz, y el nombre de ellos vive en generacion y generacion.

15. Celebren los pueblos su sabiduria, y anuncie la Iglesia sus alabanzas.

16. Henóch agradó á Dios, y fué trasladado al paraíso, para predicar á las gentes penitencia.

17. Noé fué hallado perfecto, justo, y en el tiempo de la ira fué hecho reconciliacion.

18. Por eso fué dejado un resto á la tierra, cuando vino el diluvio.

19. Con él fué hecho el pacto eterno, que no pudiese ser destruida por diluvio toda carne.

20. Abraham grande padre de muchas gentes, y no fué hallado semejante á él en gloria: el cual guardó la ley del Altísimo, y estuvo con él en alianza.

21. En su carne ratificó la alianza, y en la tentacion fué hallado fiel.

22. Por eso juró el Señor que le daria gloria en su familia, que él creceria como el polvo de la tierra,

1 Los Expositores entienden comunmente los hijos y descendientes, que tuvo Abraham de Cetura y de Agar, y la posteridad de Esaú.

2 Porque la usaron con otros, y Dios con ellos.

3 MS. 6. *No cansaron*. No faltarán, permanecerá siempre su memoria. El pretérito por el futuro.

4 Sus hijos y descendientes permanecen en la posesion de los bienes terrenos, que Dios concedió á sus padres, y en la esperanza de los espirituales y celestiales, que les prometió.

5 Sucesion santa, fiel á Dios, y digna posteridad de tales ascendientes.

6 Su posteridad guardó fielmente los tratados y alianzas, que Dios habia hecho con sus padres: lo que une bien con lo que acaba de decir. — 7 No será jamás puesta en olvido.

8 Esto es lo que practica la Iglesia católica, haciendo en sus oficios sagrados memoria de sus Apóstoles, de sus mártires, y de sus santos mas ilustres.

9 Esta palabra falta en el Griego. Pero es doctrina comun de los Padres latinos, sostenida de una constante tradicion, que Enóch y Elias fueron trasladados al paraíso, en donde vivieron Adám y Eva, ó á otro lugar que ignoramos. Pues Enóch y Elias viven todavía, y han de venir antes del juicio, á predicar contra el Antecristo, como está vaticinado en el *Apocal.* xi, 3. Esta es una antigua tradicion de la Iglesia, de la cual hacen mencion muchos Padres. El Griego, ὑπόδειγμα μετανοίας ταῖς γένεσις, *por ejemplo de penitencia á las gentes*: lo que denota la vida austera, que han de hacer estos predicadores maravillosos, vestidos de saco á semejanza del Bautista.

10 Perfectamente justo; esto es, con aquella perfeccion de que es capaz un hombre, mientras vive, y fué reconciliacion, y medianero para que no pereciesen los hombres del todo, sino que quedasen algunos, de los cuales de nuevo se propagase la descendencia de Adám.

11 El Señor prometió con pacto inviolable, que no habria mas diluvio de agua, que acabase con todos los hombres. — 12 Haciendo Dios con él conciertos, y tratándole como se trata á un amigo.

13 La hizo firme por la circuncision. — 14 Cuando le mandó que le sacrificase á Isaac su hijo.

15 Véase el *Genes.* xxii, 16. — 16 Haciendo que naciese de su familia el Mesias esperado de las gentes.

17 El Señor le prometió, que se multiplicaria en sus descendientes, como monton, como el polvo de la tierra: así el Griego.

a Gen. v, 24. Hebr. xi, 5. — b Genes. ix, 9. — c Ibid. vi, 14; vii, 1. Hebr. xi, 7. — d Genes. xii, 2; xv, 5; xvii, 4. — e Ibid. xvii, 10. Galat. iii, 6. — f Genes. xxii, 1.